

Soprano

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonimous (16th cent.)

The musical score consists of six staves of music for soprano voice. The key signature is common time (indicated by 'C'). The vocal parts are written in black ink on five-line staves. The lyrics are written below the notes. Measure numbers 1 through 31 are indicated on the left side of the page.

1

Fa - la - la - lán fa - lán fa - la - la - le - ra, Fa - la - la

6

lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fa - la - la - lán, fa - lán fa - la - la -

11

le - ra, Fa - la - la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fine

16

1.Cuando yo me ven - go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo
2.A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi
3.Vie - ne la cua - res - ma, yo no co - mo na - da, ni co - mo sar -

21

di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A la he, si soy con la
es - ca, y mis pe - der - na - les. Y mi cu - rron - ci - to de
di - na, ni co - sa sa - la - da. De cuan - to yo quie - ro no

26

hi - ja de nos - tra - mo, qu'es - ta sor - ti - jue - la e - lla me la
cier - vos cer - va - les, ha - go yo mi lum - bre, sien - to - me do -
se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te ha - cen - me den -

31

die - ra, e - lla me la die - ra.
quie - ra, sien - to - me do - quie - ra.
te - ra, ha - zen - me den - te - ra.

Soprano
Treble recorder

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonimous (16th cent.)

The musical score consists of four staves of music for soprano and treble recorder. The lyrics are in Spanish and are repeated multiple times. The score includes measures 1 through 30, with a break between measures 16 and 21.

Measures 1-5: Fa - la - la - lán fa - lán fa - la - la - le - ra, Fa - la - la

Measures 6-10: 6 lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fa - la - la - lán, fa - lán fa - la - la -

Measures 11-15: 11 le - ra, Fa - la - la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fine

Measures 16-20: 16 1.Cuando yo me ven - go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo
2.A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi
3.Vie - ne la cua - res - ma, yo no co - mo na - da, ni co - mo sar -

Measures 21-25: 21 di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A la he, si soy con la
es - ca, y mis pe - der - na - les. Y mi cu - rron - ci - to de
di - na, ni co - sa sa - la - da. De cuan - to yo quie - ro no

Measures 26-30: 26 hi - ja de nos - tra - mo, qu'es - ta sor - ti - jue - la e -
cier - vos cer - va - les, ha - go yo mi lum - bre, sien -
se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te ha -

Measures 31-35: 30 - lla me la die - ra, e - lla me la die - ra.
- to - me do - quie - ra, sien - to - me do - quie - ra.
- cen - me den - te - ra, ha - zen - me den - te - ra.

Alto

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonymous (16th cent.)

The musical score consists of six staves of music for the Alto voice. The key signature is common time (indicated by '8') with one sharp. The first staff begins with 'Fa - la - la - lán fa - la-la lán fa - la-la - le - ra,' followed by a repeat sign and 'Fa - la - la -'. The second staff continues with 'lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fa - la - la - lán, fa - la-la - lán fa - la-la -'. The third staff concludes with 'le - ra, Fa - la - la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra.' The fourth staff starts with '1.Cuando yo me ven-go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo' and includes three alternative lyrics: '2.A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi' and '3.Vie - ne la cuá - res ma, yo no co - mo na - da, ni - co - mo sar -'. The fifth staff begins with 'di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A - la he si soy con la' and continues with 'es - ca, y - mis pe - der - na - les. Y - mi cu - rron - ci - to de di - na, ni - co - sas sa - la - da. De - cuan - to yo quie - ro no -'. The sixth staff begins with 'hi - ja de - nos - tra - mo qu'es - ta sor - ti - jue - la e -' and continues with 'cier - vos cer - va - les ha - go yo mi lum - bre, sien - se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te, ha -'. The final staff concludes with '- lla - me la - die - ra, e - la - me la - die - ra.
- to - me do - quie - ra, sien - to - me do - quie - ra.
- cen - me den - ta - ra, ha - zen - me den - te - ra.'

Tenor

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonimous (16th cent.)

The musical score consists of five staves of music for Tenor. The first staff begins with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The lyrics are: Fa - la - la - lán, fa - lán fa - la - la - le - ra, Fa - - la - la - . The second staff starts at measure 6, with a key signature of one flat. The lyrics are: lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fa - la - la - lán, fa - lán, fa - la - la - . The third staff starts at measure 11. The lyrics are: le - ra, Fa - la la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra. The fourth staff starts at measure 16, with a key signature of one flat. The lyrics are: 1. Cuando yo me ven - go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo - 2. A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi - 3. Vie - ne la cua - res - ma, yo no co - mo na - da, ni co - mo sar - . The fifth staff starts at measure 21. The lyrics are: di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A - la he si - es - ca, y mis pe - der - na - les. Y mi cu - rron - di - na, ni co - sas sa - la - da. De cuan - to yo - . The sixth staff starts at measure 25. The lyrics are: soy con la hi - ja de nos - tra - mo, qu'es - ta sor - ti - jue - la e - ci - to de cier - vos cer - va - na - les, ha - go yo mi lum - bre, sien - quie - ro no se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te ha - . The seventh staff starts at measure 30. The lyrics are: lla me la die - ra, e - lla me la die - ra. to - me do - quie - ra, sien - to - me do - quie - ra. cen - me den - te - ra, ha - zen - me den - te - ra.

Bass & Tenor

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonymous (16th cent.)

Measures 1-5 of the musical score for Bass & Tenor. The music is in common time, bass clef, and consists of two staves. The lyrics are: Fa - la - la - lán, — fa - lán, fa - la - la - le - ra, — Fa - la - la

6

Measures 6-10 of the musical score. The lyrics continue: lán de la guar - d'a-rri - e - ra. Fa - la - la - lán, — fa - lán, fa - la - la -

11

Fine

18

Measure 11 and the ending of the musical score. The lyrics are: le - ra, — Fa-la-la - lán de la guar - d'a-rri-e - ra.

Bass

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonimous (16th cent.)

6

lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fa - la - la - lán, fa - lán, fa - la - la -

11

le - ra, Fa - la - la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra.

Fine

16

1.Cuando yo me ven-go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo -
2.A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi -
21 3.Vie - ne la cua - res-ma, yo no co - mo na - da, ni co - mo sar -

25

— di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A — la he si
— es - ca, y — mis pe - der - na - les. Y — mi cu - rron -
- di - na, ni — co - sas sa - la - da. De — cuan - to yo

30

soy con la hi - ja de nos - tra - mo, qu'es - ta sor - ti - jue - la e -
çi - to de cier - vos cer - va - na - les, ha - go yo mi lum - bre, sien -
quie - ro no se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te ha -

lla me la die - ra, e - lla me la die - ra.
to - me do - quie - ra, sien - to - me do - quie - ra.
cen - me den - te - ra, ha - zen - me den - te - ra.

Bass & Tenor

Falalalán falalalera
Cancionero de Uppsala, 1556, no. 28

Anonimous (16th cent.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in common time (indicated by 'C') and the bottom staff is in common time with a key signature of one flat (indicated by 'b'). The music is written in a soprano clef. The lyrics are in Spanish and Latin, with some words in both languages appearing side-by-side. The score includes measure numbers (8, 6, 11, 16, 21, 25, 30) and a 'Fine' at the end of the first section. The lyrics are as follows:

8 Fa - la - la - lán, — fa - lán, fa - la - la - le - ra, Fa - la - la

6 lán de la guar - d'a-rri - e - ra. Fa - la - la - lán, — fa - lán, fa - la - la -

11 le - ra, Fa - la - la - lán de la guar - d'a - rri - e - ra. Fine

16 1.Cuando yo me ven-go de guar - dar ga - na - do, to - dos me lo
2.A - lla rri - ba, rri - ba en Val de Ron - ca - les, ten - go yo mi
21 3.Vie - ne la cua - res-ma, yo no co - mo na - da, ni co - mo sar -

21 di - zen Pe - dro el des - po - sa - do. A la he si
— es - ca, y mis pe - der - na - les. Y mi cu - rron -
- di - na, ni co - sas sa - la - da. De cuan - to yo

25 soy con la hi - ja de nos - tra - mo, qu'es - ta sor - ti - jue - la e -
ci - to de cier - vos cer - va - na - les, ha - go yo mi lum - bre, sien -
30 quie - ro no se ha - ze na - da, mi - gas con a - zey - te ha -

30 lla me la die - ra, e - lla me la die - ra.
to - me do - quie - ra, sien - to - me do - quie - ra.
cen - me den - te - ra, ha - zen - me den - te - ra.